

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/1027**od 23. lipnja 2015.****o pravilima koja se primjenjuju na stručnjake koji su upućeni u Glavno tajništvo Vijeća i o stavljanju izvan snage Odluke 2007/829/EZ**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 240. stavak 2.,

budući da:

- (1) Upućivanje stručnjaka može biti korisno Glavnom tajništvu Vijeća („GTV”) u njegovoj misiji pomaganja Europskom vijeću i Vijeću na temelju članka 235. stavka 4. odnosno članka 240. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”) tako što omogućuje GTV-u da se koristi visokom razinom znanja i stručnog iskustva tih stručnjaka, posebno u područjima gdje takvo stručno znanje nije izravno dostupno u okviru samog GTV-a.
- (2) Razmjenu stručnog iskustva i znanja u području europskih politika trebalo bi podupirati privremenim upućivanjem stručnjaka iz javnih sektora država članica (upućeni nacionalni stručnjaci – „UNS-ovi”) ili iz javnih međuvladinih organizacija („MVO-ovi”).
- (3) Predviđa se da će UNS-ovi tijekom svojeg upućivanja u GTV steći znanje koje će im pomoći u obavljanju njihovih zadaća u budućim predsjedništvima Vijeća.
- (4) Prava i obveze stručnjaka trebali bi osigurati da oni svoje dužnosti izvršavaju isključivo u interesu GTV-a.
- (5) S obzirom na privremenu prirodu njihovog posla i njihov poseban status, stručnjaci ne bi trebali preuzimati odgovornost u ime GTV-a za izvršavanje njegovih javnopravnih ovlasti, kako su utvrđene Ugovorima, osim kada su u ovoj Odluci utvrđena odstupanja.
- (6) Trebalo bi utvrditi uvjete zaposlenja stručnjaka te bi se oni trebali primjenjivati bez obzira na izvor odobrenih proračunskih sredstava koja se koriste za pokrivanje izdataka.
- (7) S obzirom na to da bi pravila utvrđena ovom Odlukom trebala zamijeniti pravila utvrđena u Odluci Vijeća 2007/829/EZ ⁽¹⁾, tu bi odluku trebalo staviti izvan snage ne dovodeći u pitanje njezinu daljnju primjenu na sva upućivanja u tijeku u trenutku stupanja na snagu ove Odluke.
- (8) Uredbom (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ izmijenjen je Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije („Pravilnik o osoblju”), a posebno uvjeti rada, dopusti, kao i izračun naknada definiran u njegovu Prilogu VII.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

1. Pravila utvrđena ovom Odlukom primjenjuju se na stručnjake, koji ispunjavaju uvjete navedene u članku 2., upućene u GTV u interesu Europskog vijeća i Vijeća te koji su:

(a) upućeni nacionalni stručnjaci („UNS-ovi”), što uključuje stručnjake upućene od strane:

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2007/829/EZ od 5. prosinca 2007. o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake i vojno osoblje koji su upućeni Glavnom tajništvu Vijeća i o stavljanju izvan snage Odluke 2003/479/EZ (SL L 327, 13.12.2007., str. 10.).

⁽²⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije (SL L 287, 29.10.2013., str. 15.).

- i. javnih uprava država članica na nacionalnoj ili regionalnoj razini;
 - ii. podložno odobrenju GTV-a na pojedinačnoj osnovi, poslodavca koji nije javna uprava države članice na nacionalnoj ili regionalnoj razini ako je dovođenje posebnog stručnog znanja kao privremene mjere u interesu GTV-a, pod uvjetom da je poslodavac:
 - neovisna sveučilišna ili istraživačka organizacija koja nema za cilj ostvarivanje dobiti za preraspodjelu, ili
 - dio javnog sektora kako je definiran u nacionalnom pravu tog poslodavca.
- UNS-ovi se mogu uputiti u okviru upućivanja bez troškova („UBT”);
- (b) stručnjaci na UBT-u iz javne međuvladine organizacije („MVO”) (uz iznimku tijela Unije u smislu članka 1.a stavka 2. Pravilnika o osoblju) u slučajevima kada je potreban prijenos posebnog znanja ili stručnog znanja.
2. Članci 18., 19. i 20. ne primjenjuju se ni na jednog stručnjaka na UBT-u.

Članak 2.

Uvjeti za upućivanje

Kako bi mogli biti upućeni u GTV, stručnjaci:

1. su za svojeg poslodavca morali raditi na stalnoj ili ugovornoj osnovi najmanje 12 mjeseci prije svojeg upućivanja;
2. moraju ostati u službi svojeg poslodavca tijekom cijelog razdoblja upućivanja;
3. moraju imati najmanje tri godine radnog iskustva s punim radnim vremenom na upravnim, znanstvenim, tehničkim, savjetodavnim ili nadzornim funkcijama relevantnima za obavljanje dužnosti koje su im dodijeljene. Poslodavac prije upućivanja dostavlja GTV-u potvrdu o zaposlenju stručnjaka koja obuhvaća prethodnih 12 mjeseci;
4. moraju biti državljani države članice.

Odstupajući od prvog podstavka ove točke, stručnjaci koji su državljani države nečlanice mogu se uputiti iz MVO-a; u takvim iznimnim slučajevima GTV osigurava da nema sukoba interesa te da se očuvaju neovisnost i koherentnost politika i aktivnosti GTV-a;

5. moraju za obavljanje svojih dužnosti temeljito poznavati jedan od službenih jezika Unije te u zadovoljavajućoj mjeri vladati drugim jezikom.

Članak 3.

Postupak odabira

1. Stručnjaci se odabiru prema otvorenom i transparentnom postupku, o čijim se praktičnim detaljima odlučuje u skladu s člankom 32.

Ne dovodeći u pitanje članak 2. točku 4., stručnjaci se upućuju na najširoj mogućoj zemljopisnoj osnovi među državljanima država članica. Države članice i GTV surađuju kako bi osigurali, što je više moguće, ravnotežu između muškaraca i žena te poštovali načelo jednakih mogućnosti.

2. Poziv za iskazivanje interesa šalje se stalnim predstavništvima država članica ili MVO-u, ovisno o slučaju. U pozivu se naznačuju opisi radnih mjesta, kriteriji odabira i rok za podnošenje prijava.
3. Sve prijave dostavljaju se GTV-u putem stalnog predstavništva država članica ili putem odjela za ljudske resurse MVO-a.
4. U opravdanim i iznimnim okolnostima u interesu Europskog vijeća GTV može odlučiti da se stručnjak odabere izvan postupaka odabira utvrđenih u stavcima 1., 2. i 3.

5. Upućivanje stručnjaka podliježe posebnim zahtjevima i proračunskom kapacitetu GTV-a.
6. GTV otvara pojedinačni spis za stručnjaka. Taj spis sadrži relevantne administrativne informacije.

Članak 4.

Administrativni postupak za upućivanje

1. Upućivanje se provodi razmjenom pisama između glavnog direktora za administraciju GTV-a i stalnog predstavništva dotične države članice ili MVO-a, ovisno o slučaju. Stalno predstavništvo obavješćuje se i o svim upućivanjima iz MVO-ova državljana svoje države članice. Mjesto upućivanja i funkcijska skupina kojoj će stručnjak pripadati (AD ili AST, kako je utvrđeno u Pravilniku o osoblju) navode se u razmjeni pisama. U razmjeni pisama također se navodi nadređena osoba stručnjaka u glavnoj upravi, upravi, odjelu ili službi u koju je stručnjak upućen te detaljni opis zadaća koje stručnjak treba izvršavati. Primjerak pravila primjenjivih na stručnjaka prilaže se razmjeni pisama.
2. Kratkoročno upućivanje stručnjaka bez troškova („KUBT”), kako je navedeno u poglavlju IV., može se odobriti na pojedinačnoj osnovi. Prilikom tog odobrenja u obzir se uzima mjesto zaposlenja stručnjaka, glavna uprava u koju se stručnjak upućuje, zemljopisna ravnoteža iz članka 3. stavka 1. drugog podstavka te predložene dužnosti.

Članak 5.

Razdoblje upućivanja

1. Razdoblje upućivanja traje najmanje šest mjeseci, a najviše dvije godine. Može se uzastopno obnavljati, ali ukupno razdoblje ne smije biti dulje od četiri godine.

Međutim, u iznimnim slučajevima, na zahtjev relevantnoga glavnog direktora GTV-a i uz prethodni pristanak poslodavca, glavni direktor za administraciju GTV-a može odobriti jedno ili više produljenja upućivanja nakon razdoblja od najviše četiri godine iz prvog podstavka, i to u trajanju do najviše dvije godine.

2. Razdoblje upućivanja određuje se na početku u razmjeni pisama predviđenoj u članku 4. stavku 1. Isti postupak primjenjuje se u slučaju obnavljanja ili produljenja razdoblja upućivanja.

3. Stručnjak koji je ranije bio upućen u GTV može biti ponovno upućen, podložno sljedećim uvjetima:

- (a) stručnjak i dalje ispunjava uvjete za upućivanje iz članka 2.;
- (b) od završetka prethodnog razdoblja upućivanja, uključujući sva obnavljanja i produljenja, ili svih naknadnih ugovora o radu s GTV-om, proteklo je razdoblje od najmanje šest godina.

Ovom odredbom ne sprečava se GTV da prije isteka šest godina od završetka prethodnog razdoblja upućivanja prihvati upućivanje stručnjaka čije je prethodno upućivanje, uključujući sva obnavljanja i produljenja, trajalo kraće od šest godina, ali u tom slučaju novo upućivanje ne smije biti dulje od preostalog dijela potonjeg šestogodišnjeg razdoblja.

Članak 6.

Obveze poslodavca

Tijekom cijelog razdoblja upućivanja stručnjakov poslodavac i dalje:

1. isplaćuje stručnjakovu plaću;
2. je odgovoran za sva stručnjakova socijalna prava, posebno ona koja se odnose na socijalnu sigurnost, osiguranje i mirovinu; i
3. podložno članku 10. stavku 2. točki (d), zadržava stručnjakov administrativni status kao stalnog službenika ili kao člana ugovornog osoblja te obavješćuje Glavnu upravu za administraciju GTV-a o svim promjenama stručnjakova administrativnog statusa kao stalnog službenika ili člana ugovornog osoblja.

Članak 7.

Dužnosti

1. Stručnjaci pomažu dužnosnicima GTV-a i drugom osoblju te izvršavaju zadaće koje su im dodijeljene.

Dužnosti koje stručnjak treba izvršavati utvrđuju se međusobnim sporazumom između GTV-a i poslodavca:

- (a) u interesu službe GTV-a u koju se stručnjak upućuje; i
- (b) uzimajući u obzir stručnjakove kvalifikacije.

2. Zadaće koje se dodjeljuju stručnjaku mogu uključivati, među ostalim, analize, studije, razmjene znanja između uprava, upravljanje projektima te pružanje pomoći skupinama i pripremnim odborima GTV-a.

Neovisno o stavku 1. prvom podstavku i prvom podstavku ovog stavka, glavni tajnik može, na prijedlog glavnog direktora službe u koju je stručnjak upućen, povjeriti stručnjaku posebne dužnosti te zadužiti stručnjaka za provedbu jedne ili više posebnih misija nakon što se provjeri da ne postoji sukob interesa.

3. Stručnjak sudjeluje u misijama i sastancima samo:

- (a) ako je u pratnji dužnosnika GTV-a ili drugog člana osoblja; ili
- (b) ako je sam, kao promatrač ili isključivo u informativne svrhe.

Stručnjak ne može u ime GTV-a preuzimati vanjske obveze, osim ako od glavnog direktora dotične službe GTV-a dobije poseban mandat u skladu s dogovorima za provedbu ove Odluke.

4. GTV zadržava isključivu odgovornost za odobravanje rezultata zadaća koje obavlja stručnjak.

5. Dotične službe GTV-a, stručnjakov poslodavac i stručnjak ulažu sve napore kako bi se izbjegao svaki stvarni ili potencijalni sukob interesa u vezi s dužnostima stručnjaka tijekom upućivanja. GTV u tu svrhu pravovremeno obavješćuje stručnjaka i poslodavca o planiranim dužnostima te poziva svakog od njih da pisanim putem potvrde da im nije poznat niti jedan razlog zbog kojeg te dužnosti ne bi trebale biti dodijeljene stručnjaku.

Od stručnjaka se posebno traži da se izjasni o svakom potencijalnom sukobu između svojih obiteljskih okolnosti (posebno poslovnih aktivnosti članova bliže ili dalje obitelji ili bilo kakvih bitnih financijskih interesa njega samoga ili članova obitelji) i predloženih dužnosti za vrijeme upućivanja.

Poslodavac i stručnjak obvezuju se obavijestiti GTV o svim promjenama okolnosti tijekom upućivanja koje bi mogle uzrokovati bilo kakav sukob interesa.

6. Kada GTV smatra da priroda zadaća povjerenih stručnjaku zahtijeva posebne mjere predostrožnosti u pogledu sigurnosti, provodi se sigurnosna provjera prije upućivanja stručnjaka.

7. U slučaju nepoštovanja odredaba iz stavaka 2., 3. i 5. ovog članka GTV može prekinuti upućivanje stručnjaka na temelju članka 10. stavka 2. točke (c).

Članak 8.

Prava i obveze stručnjaka

1. Tijekom razdoblja upućivanja stručnjak postupa pošteno. Posebno:

- (a) stručnjak obavlja dodijeljene dužnosti i inače se ponaša imajući na umu isključivo interese Europskog vijeća i Vijeća.

U izvršavanju svojih dužnosti stručnjak osobito ne prihvaća nikakve upute od svojeg poslodavca, bilo koje vlade ili bilo koje druge osobe, privatnog poduzeća ili javnog tijela, niti za njih poduzima ikakve aktivnosti;

- (b) stručnjak se suzdržava od svake radnje, a posebno od svakog javnog iznošenja mišljenja, koja bi mogla naštetiti ugledu funkcije koju obavlja u GTV-u;

- (c) svaki stručnjak obavješćuje svojeg nadređenog kada se od stručnjaka pri obavljanju njegovih dužnosti zatraži da donese odluku o načinu vođenja ili ishodu pitanja u kojem stručnjak ima osobni interes koji bi mogao utjecati na njegovu neovisnost;
- (d) stručnjak ne smije bez odobrenja dobivenog u skladu s uvjetima i pravilima na snazi u GTV-u sam ili zajedno s drugima objaviti ili uzrokovati objavljivanje bilo kakvog teksta koji se bavi radom Unije. Odobrenje se odbija jedino kada bi predviđeno objavljivanje moglo naštetiti interesima Unije;
- (e) sva prava iz bilo kojeg posla koji je stručnjak obavio tijekom izvršavanja svojih dužnosti vlasništvo su GTV-a;
- (f) stručnjak boravi u mjestu upućivanja ili na takvoj udaljenosti od tog mjesta koja mu omogućuje nesmetano izvršavanje dodijeljenih dužnosti;
- (g) stručnjak pomaže i daje savjete nadređenoj osobi kojoj je dodijeljen te odgovara svojoj nadređenoj osobi za obavljanje dužnosti koje su mu povjerene.

2. Stručnjak je dužan, i tijekom i nakon razdoblja upućivanja, postupati s najvišom razinom diskrecije u odnosu na sve činjenice i informacije s kojima se stručnjak upozna prilikom izvršavanja ili u vezi s izvršavanjem svojih dužnosti. Stručnjak ne smije ni u kakvom obliku otkriti nijednoj neovlaštenoj osobi ni jedan dokument ili informaciju koji već nisu zakonito objavljeni niti ih smije upotrebljavati za osobnu korist.

3. Stručnjak je i po završetku upućivanja obavezan postupiti s poštenjem i diskrecijom prilikom izvršavanja novih dužnosti i prilikom prihvaćanja određenih radnih mjesta ili prednosti.

U tu svrhu, tijekom razdoblja od tri godine nakon razdoblja upućivanja, stručnjak odmah obavješćuje GTV o svim dužnostima ili zadaćama koje bi mogle izazvati sukob interesa u vezi sa zadaćama koje je stručnjak obavljao tijekom razdoblja upućivanja.

4. Stručnjak podliježe sigurnosnim pravilima koja su na snazi u GTV-u, uključujući pravila o zaštiti podataka i pravila o zaštiti mreže GTV-a. Stručnjak također podliježe pravilima kojima se uređuje zaštita financijskih interesa Unije.

5. Nepoštovanje odredaba stavaka 1., 2. i 4. ovog članka tijekom razdoblja upućivanja daje pravo GTV-u da prekine upućivanje stručnjaka u skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (c).

6. Stručnjak odmah obavješćuje svoju nadređenu osobu pisanim putem ako tijekom svojeg upućivanja sazna za činjenice koje dovode do pretpostavke o postojanju:

- (a) mogućih nezakonitih aktivnosti, uključujući prijevare ili korupciju, štetnih po interese Unije; ili
- (b) ponašanja koje se odnosi na obavljanje profesionalnih dužnosti, a koje bi moglo predstavljati ozbiljno nepoštovanje obveza dužnosnika Unije ili stručnjaka.

Ovaj stavak primjenjuje se i u slučaju kada je član institucije ili bilo koja druga osoba u službi institucije ili koja obavlja posao za instituciju odgovorna za ozbiljno nepoštovanje slične obveze.

7. Kada nadređena osoba primi obavijest kako je navedeno u stavku 6. ovog članka, ona poduzima mjere predviđene u članku 22.a stavku 2. Pravilnika o osoblju. Članci 22.a, 22.b i 22.c Pravilnika o osoblju primjenjuju se na nadređenu osobu u skladu s uvjetima članka 4. stavka 1. ove Odluke. Te odredbe primjenjuju se *mutatis mutandis* i na dotičnog stručnjaka kako bi se osiguralo poštovanje stručnjakovih prava.

Članak 9.

Suspenzija upućivanja

1. Na pisani zahtjev stručnjaka ili poslodavca te uz pristanak potonjega GTV može odobriti suspenzije upućivanja te odrediti uvjete koji se primjenjuju na te suspenzije. Tijekom suspenzije:

- (a) ne isplaćuju se naknade iz članka 19.;
- (b) troškovi iz članka 20. isplaćuju se samo ako se radi o suspenziji na zahtjev GTV-a.

2. GTV obavješćuje poslodavca i stalno predstavništvo dotične države članice.

Članak 10.

Prestanak razdoblja upućivanja

1. Podložno stavku 2., upućivanje može prestati na zahtjev GTV-a ili poslodavca, uz otkazni rok od tri mjeseca. Upućivanje može prestati i na zahtjev stručnjaka, uz jednak otkazni rok te podložno pristanku poslodavca i GTV-a.
2. U određenim iznimnim okolnostima upućivanje može prestati bez otkaznog roka:
 - (a) tako da ga prekine poslodavac ako to zahtijevaju bitni interesi poslodavca;
 - (b) međusobnim dogovorom između GTV-a i poslodavca, a na zahtjev stručnjaka upućen objema stranama, ako to zahtijevaju bitni osobni ili profesionalni interesi stručnjaka;
 - (c) tako da ga prekine GTV u slučaju da stručnjak ne poštuje obveze navedene u ovoj Odluci. Stručnjaku se prethodno daje mogućnost da iznese primjedbe;
 - (d) tako da ga prekine GTV u slučaju prestanka ili promjene stručnjakova administrativnog statusa kao stalnog službenika ili člana ugovornog osoblja poslodavca. Stručnjaku se prethodno daje mogućnost da iznese primjedbe.
3. U slučaju prestanka na temelju stavka 2. točke (c) GTV odmah o tome obavješćuje poslodavca i stalno predstavništvo dotične države članice.

POGLAVLJE II.

UVJETI RADA

Članak 11.

Socijalna sigurnost

1. Prije početka razdoblja upućivanja poslodavac potvrđuje GTV-u da će za stručnjaka tijekom čitavog razdoblja upućivanja važiti zakonodavstvo o socijalnoj sigurnosti koje se primjenjuje na javnu upravu države članice ili MVO-a koji zapošljavaju stručnjaka. U tu svrhu javna uprava države članice dostavlja GTV-u potvrdu iz članka 19. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ („Prenosivi dokument A1”). MVO dostavlja GTV-u potvrdu istovjetnu Prenosivom dokumentu A1 te dokazuje da je primjenjivim zakonodavstvom o socijalnoj sigurnosti predviđeno pokrivanje troškova zdravstvene zaštite nastalih u inozemstvu.
2. GTV osigurava stručnjaka od nesreće od početka stručnjakova upućivanja. GTV dostavlja stručnjaku primjerak uvjeta tog osiguranja na dan kada se stručnjak javi odgovarajućoj službi Glavne uprave za administraciju kako bi dovršio administrativne formalnosti povezane s upućivanjem.
3. Kada je u kontekstu misije u kojoj stručnjak sudjeluje na temelju članka 7. stavka 3. i članka 29. potrebno dodatno ili posebno osiguranje, GTV snosi relevantne troškove.

Članak 12.

Radno vrijeme

1. Stručnjak podliježe pravilima na snazi u GTV-u u pogledu radnog vremena i uvjeta fleksibilnog radnog vremena, ovisno o zahtjevima radnog mjesta na koje je stručnjak raspoređen unutar GTV-a.
2. Stručnjak je zaposlen na puno radno vrijeme tijekom čitava razdoblja upućivanja. GTV može, na opravdan zahtjev glavne uprave i pod uvjetom da je to u skladu s interesima GTV-a, stručnjaku odobriti rad u nepunom radnom vremenu uz suglasnost poslodavca.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).

3. Ako je odobreno nepuno radno vrijeme, stručnjak radi najmanje pola uobičajenog radnog vremena.
4. Stručnjacima se mogu platiti naknade za rad u smjenama ili za pripravnost na radnom mjestu koje se primjenjuju unutar GTV-a.

Članak 13.

Izostanak zbog bolesti ili nesreće

1. U slučaju izostanka zbog bolesti ili nesreće stručnjak obavješćuje nadređenu osobu što je prije moguće, navodeći svoju trenutnu adresu. Stručnjak dostavlja liječničku potvrdu ako izostane više od tri uzastopna dana te se od njega može zahtijevati da se podvrgne liječničkom pregledu koji organizira GTV.
2. Kada tijekom razdoblja od 12 mjeseci ukupni broj dana izostanka zbog bolesti ili nesreće u trajanju od najviše tri dana premašuje 12 dana, od stručnjaka se zahtijeva da za svaki daljnji izostanak zbog bolesti ili nesreće dostavi liječničku potvrdu.
3. Kada izostanak zbog bolesti ili nesreće traje dulje od mjesec dana ili dulje od razdoblja službe koju obavlja stručnjak, ovisno o tome koje je od ta dva razdoblja dulje, naknade iz članka 19. stavaka 1. i 2. automatski se suspendiraju. Ovaj se stavak ne primjenjuje u slučaju bolesti povezane s trudnoćom. Izostanak zbog bolesti ili nesreće ne može biti dulji od trajanja upućivanja dotične osobe.
4. Međutim, ako je stručnjak žrtva ozljede na radu koja nastupi tijekom upućivanja, stručnjak nastavlja primati puni iznos naknada predviđenih u članku 19. stavcima 1. i 2. tijekom cijelog razdoblja nesposobnosti za rad pa sve do kraja razdoblja upućivanja.

Članak 14.

Godišnji odmor, poseban dopust i praznici

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe utvrđene u ovoj Odluci, stručnjak podliježe pravilima na snazi u GTV-u u pogledu godišnjeg odmora, posebnog dopusta i praznika.
2. Dopust podliježe prethodnom odobrenju službe kojoj je stručnjak dodijeljen.
3. Na temelju valjano obrazloženog zahtjeva poslodavca GTV može odobriti najviše dva dana dodatnog posebnog dopusta u razdoblju od 12 mjeseci. Zahtjevi se ispituju na pojedinačnoj osnovi.
4. Dani godišnjeg odmora koji su ostali neiskorišteni na kraju razdoblja upućivanja ne naknađuju se.
5. Stručnjaku čije je razdoblje upućivanja kraće od šest mjeseci može se odobriti poseban dopust na temelju obrazloženog zahtjeva i podložno odluci glavnog direktora službe kojoj je dodijeljen. Taj poseban dopust ne može biti dulji od tri dana za cijelo razdoblje upućivanja. Prije odobravanja takva dopusta glavni direktor službe prethodno se savjetuje s glavnim direktorom za administraciju.

Članak 15.

Poseban dopust za osposobljavanje

Ovaj članak primjenjuje se na stručnjake čije razdoblje upućivanja traje najmanje šest mjeseci.

Neovisno o članku 14. stavku 3., GTV može odobriti dodatni poseban dopust za osposobljavanje stručnjaka od strane poslodavca, podložno valjano obrazloženom zahtjevu poslodavca s ciljem reintegracije stručnjaka. Naknade iz članka 19. ne isplaćuju se za vrijeme tog posebnog dodatnog dopusta.

Članak 16.**Rodiljni i očinski dopust**

1. Stručnjak podliježe pravilima na snazi u GTV-u u pogledu roditeljnog i očinskog dopusta.
2. Kada je nacionalnim zakonodavstvom poslodavca predviđen dulji roditeljni dopust, upućivanje se, na zahtjev stručnjaka i uz prethodni pristanak poslodavca, suspendira za razdoblje koje prekoračuje razdoblje roditeljnog dopusta koje odobrava GTV. U tom se slučaju razdoblje jednako razdoblju suspenzije dodaje na kraju upućivanja ako je to u interesu GTV-a.
3. Neovisno o stavku 1. i uz prethodni pristanak poslodavca, stručnjak može zatražiti suspenziju upućivanja koja obuhvaća čitavo razdoblje odobreno za roditeljni dopust. U tom se slučaju razdoblje jednako razdoblju suspenzije dodaje na kraju upućivanja ako je to u interesu GTV-a.
4. Stavci 2. i 3. primjenjuju se i na slučajeve posvojenja.

Članak 17.**Upravljanje i kontrola**

Upravljanje radnim vremenom i izostancima te kontrola radnog vremena i izostanaka zadaća je Glavne uprave za administraciju GTV-a i glavne uprave ili službe kojoj je stručnjak dodijeljen, u skladu s pravilima i postupcima na snazi u GTV-u.

POGLAVLJE III.

NAKNADE I TROŠKOVI**Članak 18.****Izračunavanje naknada i putnih troškova**

1. Za potrebe ove Odluke, GTV određuje mjesta zaposlenja, upućivanja i povratka UNS-a u odnosu na zemljopisni položaj tih mjesta utemeljen na njihovoj zemljopisnoj dužini i širini, koje je tijelo za imenovanje GTV-a ustanovilo u odgovarajućoj bazi podataka.
2. Zemljopisna udaljenost navedena u člancima 19. i 20. ove Odluke između mjesta upućivanja, s jedne strane, i mjesta zaposlenja ili povratka, s druge strane, određuje se udaljenošću ortodrome između tih dviju točaka prema njihovoj zemljopisnoj dužini i širini na temelju koordinatnog sustava WGS 84 (World Geodetic System 1984 – Svjetski geodetski sustav 1984.).
3. Za potrebe ove Odluke:
 - (a) mjesto zaposlenja je mjesto gdje je UNS obavljao svoje dužnosti za poslodavca prije upućivanja;
 - (b) mjesto upućivanja je Bruxelles;
 - (c) mjesto povratka je mjesto gdje će UNS obavljati svoju glavnu aktivnost nakon završetka upućivanja.

Mjesto zaposlenja određuje se u razmjeni pisama iz članka 4. stavka 1. Mjesto povratka određuje se na temelju izjave poslodavca.

4. Za potrebe ovog članka, ne uzimaju se u obzir okolnosti koje proizlaze iz rada koji su UNS-ovi obavili za državu članicu koja nije država mjesta upućivanja ili za MVO.

Članak 19.

Naknade

1. UNS ima pravo na dnevnicu za cijelo razdoblje upućivanja koje se dodjeljuju prema istim kriterijima kao i naknada za život u inozemstvu za dužnosnike navedena u članku 4. Priloga VII. Pravilniku o osoblju. Ako su ti kriteriji ispunjeni, dnevnicu iznosi 128,67 EUR. U suprotnom, dnevnicu iznosi 32,18 EUR.
2. UNS za cijelo razdoblje upućivanja ima pravo na dodatnu mjesečnu naknadu koja se isplaćuje kako je prikazano u donjoj tablici:

Zemljopisna udaljenost između mjesta zaposlenja i mjesta upućivanja (u km)	Iznos u EUR
0 – 150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04

3. Svrha je naknada iz stavaka 1. i 2. ovog članka također da pokriju troškove nastale selidbom UNS-ova i sve godišnje putne troškove nastale tijekom upućivanja. One se isplaćuju za razdoblja misija, godišnjeg odmora, roditeljskog dopusta, očinskog dopusta ili dopusta za posvojenje, posebnog dopusta i praznika koje odobrava GTV, ne dovodeći u pitanje članke 14., 15. i 16. Kada je odobren rad u nepunom radnom vremenu, UNS ima pravo na snižene naknade na proporcionalnoj osnovi.
4. Na početku upućivanja UNS prima predujam koji odgovara iznosu od 75 dnevnica, pri čemu gubi pravo na sve dodatne dnevnicu tijekom odgovarajućeg razdoblja. Ako upućivanje u GTV završi prije isteka razdoblja koje je uzeto u obzir za izračun predujma, UNS je obavezan vratiti iznos koji odgovara preostalom dijelu tog razdoblja.
5. U trenutku razmjene pisama predviđene u članku 4. stavku 1. poslodavac obavješćuje GTV o svakoj isplati koju je UNS primio, a koja je slična isplatama navedenima u stavcima 1. i 2. ovog članka. Svi takvi iznosi odbijaju se od odgovarajućih naknada koje GTV isplaćuje UNS-u.
6. Ažuriranje primitaka od rada i naknada doneseno primjenom članka 65. i Priloga XI. Pravilniku o osoblju primjenjuje se automatski na mjesečnu naknadu i na dnevnicu u mjesecu koji slijedi nakon njihova donošenja bez retroaktivnog učinka. Nakon ažuriranja novi iznosi objavit će se u seriji C *Službenog lista Europske unije*.

Članak 20.

Putni troškovi

1. UNS ima pravo na paušalnu naknadu putnih troškova za sebe na početku upućivanja.
2. Paušalna naknada temelji se na naknadi po kilometru zemljopisne udaljenosti između mjesta zaposlenja i mjesta upućivanja. Naknada za kilometražu određuje se u skladu s člankom 7. Priloga VII. Pravilniku o osoblju.

3. UNS ima pravo na naknadu putnih troškova za sebe do mjesta povratka na kraju upućivanja. Ta naknada ne može biti viša od iznosa na koji bi UNS imao pravo da se vratio na mjesto zaposlenja.
4. Putni troškovi za članove obitelji UNS-a ne naknađuju se.

Članak 21.

Misije i troškovi misija

1. Stručnjak može biti poslan na misiju podložno članku 7. stavcima 2. i 3.
2. Troškovi misije naknađuju se u skladu s odredbama na snazi u GTV-u.

Članak 22.

Osposobljavanje

Stručnjak ima pravo pohađati tečajeve osposobljavanja koje organizira GTV ako je to u interesu GTV-a. Prilikom odlučivanja o odobrenju za pohađanje tečajeva uzimaju se u obzir opravdani interesi stručnjaka, posebno u vezi s njegovom profesionalnom karijerom nakon upućivanja.

Članak 23.

Administrativne odredbe

1. Stručnjak se prvog dana upućivanja javlja u odgovarajuću službu Glavne uprave za administraciju kako bi dovršio potrebne administrativne formalnosti. Stručnjak preuzima svoje dužnosti prvog ili 16. dana u mjesecu.
2. GTV izvršava plaćanja u eurima na bankovni račun otvoren u bankarskoj instituciji u Uniji.

POGLAVLJE IV.

STRUČNJACI NA KRATKOROČNOM UPUĆIVANJU BEZ TROŠKOVA

Članak 24.

Stručnjaci na kratkoročnom upućivanju bez troškova

1. Visoko specijalizirani stručnjak može se uputiti u GTV u okviru KUBT-a kako bi izvršavao posebne dužnosti na razdoblje od najviše šest mjeseci koje se može produljiti u skladu s člankom 25. stavkom 1.

Ne dovodeći u pitanje bilo kakav drukčiji sporazum između GTV-a i uprave koja upućuje stručnjaka na KUBT-u, za takvo upućivanje GTV ne plaća nikakve naknade ili troškove osim, prema potrebi, one predviđene u članku 29.

2. Podložno člancima od 25. do 29., pravila utvrđena u člancima od 1. do 17., od 21. do 23. te od 30. do 32. također se primjenjuju na stručnjake na KUBT-u.
3. Ne dovodeći u pitanje članak 8., postupanje stručnjaka na KUBT-u mora uvijek odražavati činjenicu da je stručnjak na KUBT-u upućen u GTV i mora uvijek odgovarati ugledu funkcije koju obavlja u GTV-u.

Članak 25.**Obnavljanje i produljenje kratkoročnog upućivanja bez troškova**

1. Razdoblje iz članka 24. stavka 1. može se produljiti jednom za razdoblje od najviše šest mjeseci. Međutim, u iznimnim slučajevima GTV može odlučiti odobriti produljenje dulje od šest mjeseci.
2. Stručnjak na KUBT-u može se ponovno uputiti u GTV u skladu s pravilima utvrđenima u ovoj Odluci, pod uvjetom da je između završetka prethodnog razdoblja upućivanja i novog upućivanja proteklo razdoblje od najmanje godinu dana.
3. U iznimnim slučajevima, razdoblje od godinu dana iz stavka 2. može se skratiti.

Članak 26.**Opis dužnosti**

1. U razmjeni pisama predviđenoj u članku 4. stavku 1. navodi se ime odgovorne osobe u glavnoj upravi ili upravi, odjelu ili drugoj službi u koju će stručnjak na KUBT-u biti upućen, kao i detaljan opis dužnosti koje će potonji izvršavati.
2. Stručnjak na KUBT-u dobiva upute od odgovorne osobe iz stavka 1. u pogledu posebnih dužnosti koje treba izvršavati.

Članak 27.**Osiguranje**

Ne dovodeći u pitanje članak 29. i neovisno o članku 11. stavcima 2. i 3., GTV osigurava stručnjaka na KUBT-u od nesreće u slučajevima kada osiguranje poslodavca ne osigurava stručnjaka na KUBT-u od istog rizika.

Članak 28.**Uvjeti rada**

1. Neovisno o članku 12. stavku 2. drugoj rečenici, stručnjak na KUBT-u tijekom upućivanja radi samo na osnovi punog radnog vremena.
2. Članak 12. stavak 4. ne primjenjuje se na stručnjaka na KUBT-u.
3. Članak 14. stavci 3. i 5. ne primjenjuju se na stručnjaka na KUBT-u. Međutim, na temelju obrazloženog zahtjeva koji podnese stručnjak na KUBT-u, odlukom glavnog direktora službe u koju je upućen stručnjaku na KUBT-u može se odobriti poseban dopust. Takav dopust u čitavom razdoblju upućivanja ne može biti dulji od tri dana. Glavni direktor službe prethodno se savjetuje s glavnim direktorom za administraciju.

Članak 29.**Misije**

1. Ako stručnjak na KUBT-u sudjeluje u misijama u mjestu koje nije mjesto upućivanja, troškovi mu se naknađuju u skladu s pravilima na snazi za naknadu troškova misija koje uključuju dužnosnike, osim ako su se GTV i poslodavac dogovorili drukčije.
2. Ako u okviru misije GTV dužnosnicima pruža posebno osiguranje za „visoke rizike”, stručnjak na KUBT-u koji sudjeluje u istoj misiji također ima pravo na to osiguranje.

3. Stručnjak na KUBT-u koji sudjeluje u misiji izvan područja EU-a podliježe sigurnosnim aranžmanima koji su na snazi u GTV-u za takve misije.

POGLAVLJE V.

ŽALBE

Članak 30.

Žalbe

Ne dovodeći u pitanje mogućnosti pokretanja postupka nakon preuzimanja dužnosti, u skladu s uvjetima i rokovima utvrđenima u članku 263. UFEU-a, svaki stručnjak može podnijeti žalbu odjelu Glavne uprave za administraciju zaduženom za žalbe i zahtjeve, u skladu s Pravilnikom o osoblju, na akt glavnog tajnika Vijeća u skladu s ovom Odlukom koji ima negativan učinak na stručnjaka, uz iznimku akata koji izravno proizlaze iz odluka poslodavca.

Žalba se mora podnijeti u roku od dva mjeseca. Taj rok teče od dana obavješćivanja dotične osobe o odluci, ali ni u kojem slučaju kasnije od dana kada je ta osoba primila takvu obavijest. Glavni direktor za administraciju obavješćuje dotičnu osobu o obrazloženoj odluci u roku od četiri mjeseca od dana podnošenja žalbe. Ako na isteku tog roka stručnjak nije primio odgovor na žalbu, smatra se da je žalba prešutno odbijena.

POGLAVLJE VI.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 31.

Pružanje informacija

Stalna predstavništva svih država članica obavješćuju se svake godine o broju stručnjaka u GTV-u. Te informacije uključuju i:

- (a) državljanstva stručnjaka upućenih iz MVO-a, kako je navedeno u članku 2. točki 4. drugom podstavku;
- (b) sve iznimke od postupka odabira u skladu s člankom 3. stavkom 4.;
- (c) raspoređivanje svih stručnjaka;
- (d) sve suspenzije i ranije prestanke upućivanja stručnjaka navedene u člancima 9. i 10.;
- (e) godišnje ažuriranje naknada UNS-ova u skladu s člankom 19.

Članak 32.

Delegiranje ovlasti

Glavni tajnik Vijeća izvršava sve ovlasti dodijeljene GTV-u na temelju ove Odluke. Glavni tajnik Vijeća ovlašten je delegirati neke ili sve te ovlasti glavnom direktoru za administraciju GTV-a.

Članak 33.

Stavljanje izvan snage

Odluka Vijeća 2007/829/EZ stavlja se izvan snage. Međutim, njezin članak 2. stavak 1. te članci od 15. do 19. i dalje se primjenjuju na sva upućivanja u tijeku u trenutku stupanja na snagu ove Odluke, ne dovodeći u pitanje članak 34.

Članak 34.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon njezina stupanja na snagu na svako novo upućivanje ili obnavljanje ili produljenje upućivanja.

Sastavljeno u Luxembourg 23. lipnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
E. RINKĀVIČS